

格林经典童话

彩图注音 课外必读

格林兄弟著 徐滢等改编

下卷



京华出版社

目 录

万能博士	219
玻璃瓶里的妖精	223
魔鬼的邋遢兄弟	227
熊皮人	231
可怜的磨坊徒弟和小花猫	235
两个旅行的人	237
有本领的猎人	241
两个国王的孩子	245
蓝灯	249
无畏的王子	253
三兄弟	257
懒惰的纺纱女	259
一只眼、两只眼和三只眼	263



跳舞跳破了的鞋子 269

六个仆人 275

白新娘和黑新娘 281

睡美人 287

三个黑公主 291

小羊和小鱼 295

思默西山 299

小毛驴 303

萝卜 309

忠实的约翰涅斯 313

聪明的牧童 319

星星银元 323

老麻雀和它的四个孩子 327

白雪和红玫 331



聪明的仆人 335

玻璃棺材 339

懒惰的海因兹 343

林中小屋 347

篱笆国王 351

桧树 357

鸬鹚和戴胜 361

猫头鹰 365

月亮 369

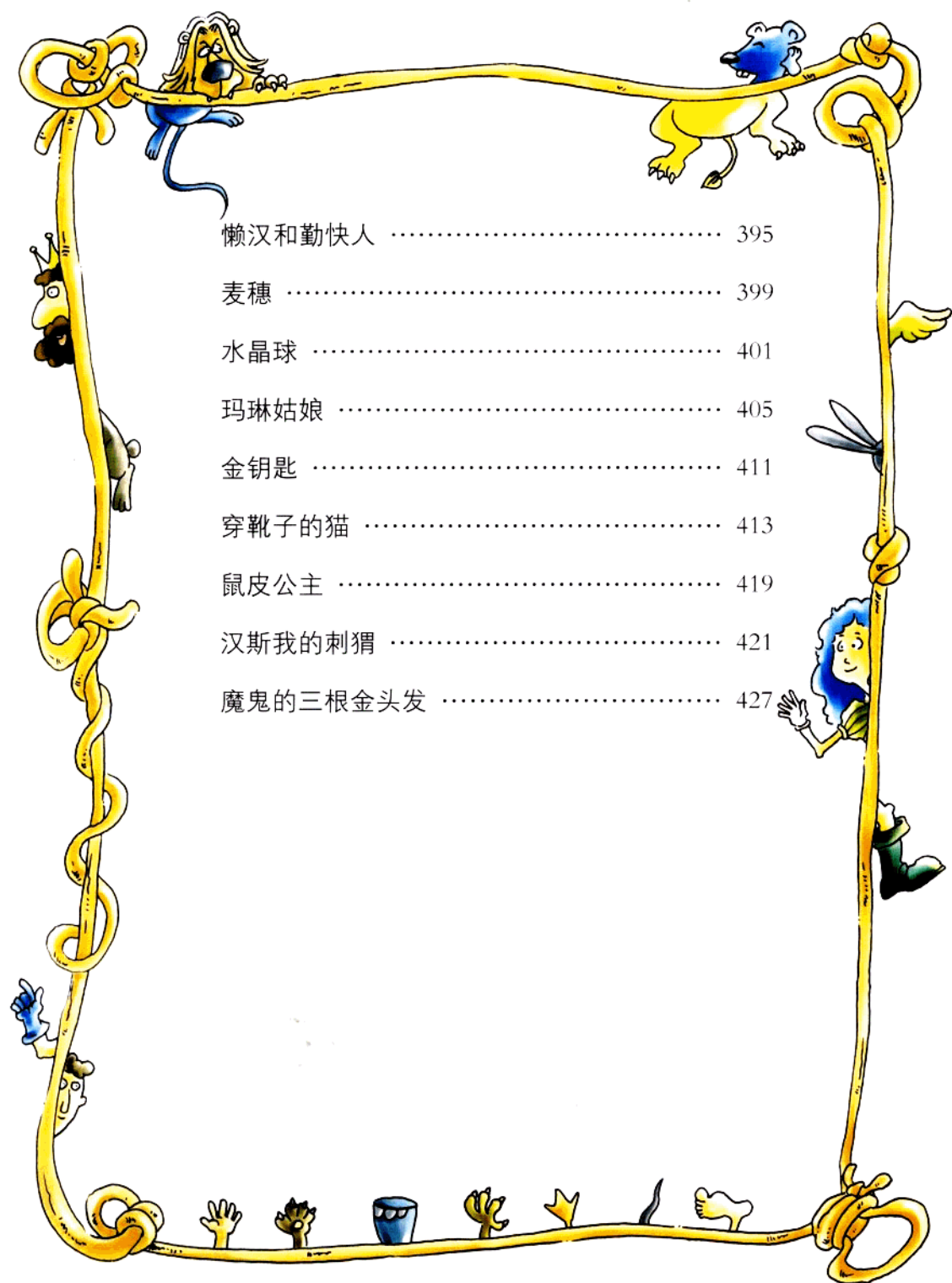
大拇指汤姆 373

巨人和裁缝 377

兔子和刺猬 381

纺锤、梭子和针 385

小海兔 389



懒汉和勤快人 395

麦穗 399

水晶球 401

玛琳姑娘 405

金钥匙 411

穿靴子的猫 413

鼠皮公主 419

汉斯我的刺猬 421

魔鬼的三根金头发 427



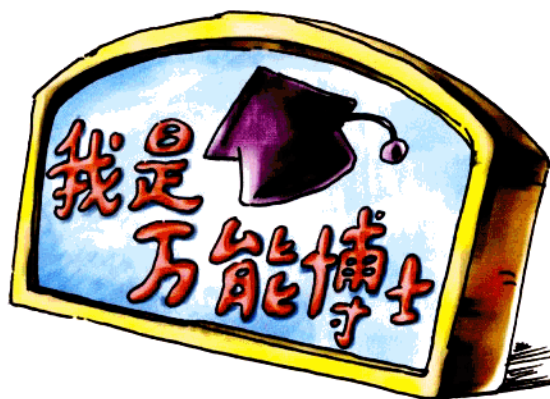
wàn néng bó shì 万能博士

cóng qián yǒu yí gè rén jiào fú lè sī zài zì jiā mén shàng guà le yí gè pái zi shàng
从前有一个人叫弗勒斯，在自家门上挂了一个牌子，上
miàn xiě zhe wǒ shì wàn néng bó shì liù gè zì xiǎng yǐ cǐ zhèng diǎn qián
面写着“我是万能博士”六个字，想以此挣点钱。

yǒu yí tiān yí gè diū le qián de fù rén zhǎo dào fú lè sī wèn tā zì jǐ
有一天，一个丢了钱的富人找到弗勒斯，问他自己
de qián shì zěn me diū de shuí tōu de zài fú lè sī de yí zài jiān chí xià tā
的钱是怎么丢的，谁偷的。在弗勒斯的一再坚持下，他
de qī zi gé wēn nī hé tā yì tóng suí fù rén dào fù rén jiā qù
的妻子格温妮和他一同随富人到富人家去。

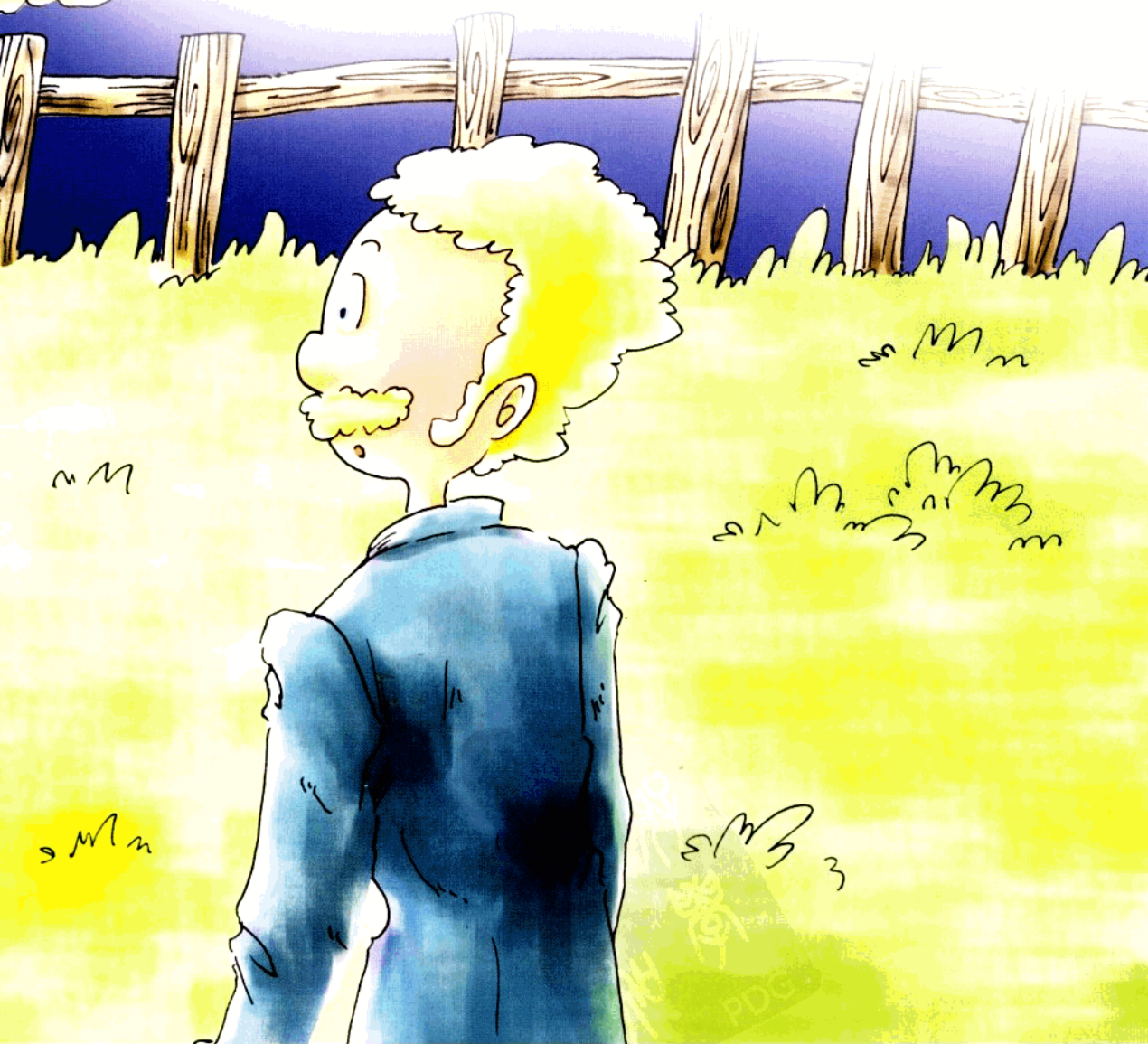
bù yí huì er tā men lái dào dà zhái yuàn xiān shì jìn le kè tīng sān gè
不一会儿，他们来到大宅院，先是进了客厅，三个
rén zuò zài yì qǐ biān chī biān liáo zhèng zài tā men xián liáo de shí hòu lái le yí gè nán pú
人坐在一起边吃边聊。正在他们闲聊的时候，来了一个男仆，
tā shuāng shǒu duān zhe yí pán cài fú lè sī yòng gé bó zhuàng le yí xià qī zi shuō kàn jiàn
他双手端着一盘菜，弗勒斯用胳膊撞了一下妻子说：“看见
le ba zhè shì dì yī gè qí shí tā xiǎng yào duì qī zi shuō de shì pú rén sòng shàng lái
了吧，这是第一个。”其实他想要对妻子说的是，仆人送上来
de shì dì yī dào cài xiān bié jí zhe chī kě nà gè pú rén què yǐ wéi tā shuō zì jǐ shì dì yī
的是第一道菜，先别急着吃，可那个仆人却以为他说自己是第一
gè xiǎo tóu yīn wéi tā què shí tóu le fù rén de qián
个小偷，因为他确实偷了富人的钱。

dì èr gè sòng cài de pú rén jìn lái shí fú lè sī yòu zhǐ zhe tā duì qī zi shuō kàn
第二个送菜的仆人进来时，弗勒斯又指着他对妻子说：“看
dào le ba zhè shì dì èr gè zhè gè pú
到了吧，这是第二个。”这个仆
rén yì tīng fēi cháng hài pà tóu yě bù gǎn tái jiǔ
人一听非常害怕，头也不敢抬就
xiǎng fú lè sī què shí shì wàn néng bó shì
想：“弗勒斯确实是万能博士，
jìng rán zhī dào wǒ yě shì xiǎo tóu
竟然知道我也是小偷。”





chū qù hòu tā yǔ qí tā tóu qián de pú rén shāng liang le yí xià yóu dì sān gè pú rén jìn
出去后他与其他偷钱的仆人商量了一下，由第三个仆人进
qù bǎ fú lè sī jiào le chū qù qǐng tā fàng le pú rén men bìng gěi le tā xǔ duō qián
去，把弗勒斯叫了出去，请他放了仆人们，并给了他许多钱，
hái bǎ cáng qián de dì fāng zhǐ gěi le tā
还把藏钱的地方指给了他。





fú lè sī jìn wū hòu jiǎ zhuāng dào chù kàn le kàn rán hòu zhǐ zhe chuāng wài yì
 弗勒斯进屋后，假装到处看了看，然后指着窗外一
 kē shù shuō qián jiù mǎi zài nà er fù rén mìng lìng pú rén wā kāi guǒ rán kàn
 棵树说：“钱就埋在那儿！”富人命令仆人挖开，果然看
 dào le diū shī de qián tā gěi le fú lè sī hěn duō chóu jīn fú lè sī bù fèi chuī huī
 到了丢失的钱。他给了弗勒斯很多酬金。弗勒斯不费吹灰
 zhī lì jiù cóng shuāng fāng nà er dōu dé dào le chóu jīn gèng zhòng yào de shì tā yīn
 之力，就从双方那儿都得到了酬金，更重要的是，他因
 cǐ chéng le míng rén zhì yú fù rén de qián shì shuí tōu de tā méi yǒu duì rén hé rén tí
 此成了名人。至于富人的钱是谁偷的，他没有对任何人提
 qǐ guò
 起过。





bō li píng li de yāo jīng 玻璃瓶里的妖精

cóng qián yǒu gè pín qióng de qiāo fū jié yī suō shí qǐ zǎo tān hēi de láo dòng
从前，有个贫穷的樵夫，节衣缩食，起早贪黑地劳动，
xīn xīn kǔ kǔ de zǎn qián gòng ér zǐ shàng xué ér zǐ xué xí fēi cháng qín fēn dàn bù jiǔ
辛辛苦苦地攒钱，供儿子上学。儿子学习非常勤奋，但不久
tā hái shì chuò xué le
他还是辍学了。

yǒu yì tiān fù qīn yào qù sēn lín lì kǎn chái xī wàng néng mài diǎn qián
有一天，父亲要去森林里砍柴，希望能卖点钱。
ér zǐ yě yào qù tā shuō kě yǐ bāng fù qīn yú shì fù qīn yòu wèn lín jū jiè le
儿子也要去，他说可以帮父亲。于是父亲又问邻居借了
yì bǎ fǔ zi fù qīn hé ér zǐ kǎn le yí zhèn er chái lèi le fù qīn biàn ràng ér zǐ tíng
一把斧子。父亲和儿子砍了一阵儿柴累了，父亲便让儿子停
xià chī diǎn dōng xī xiū xi yí huì er ér zǐ biān chī miàn bāo biān xiàng sēn lín shēn chù zǒu
下，吃点东西，休息一会儿。儿子边吃面包边向森林深处走
qù
去。

tū rán chuán lái fàng wǒ chū qù fàng wǒ
突然，传来“放我出去，放我
chū qù de dī chén shēng yīn ér zǐ kàn le kàn sì
出去”的低沉声音。儿子看了看四
zhōu shén me yě méi yǒu ya
周，什么也没有呀。

yú shì tā wèn nǐ shì shuí ya
于是，他问：“你是谁呀？”
nà shēng yīn huí dá wǒ zài zhè kē dà shù gēn
那声音回答：“我在这棵大树根
xià fàng wǒ chū qù
下，放我出去！”

ér zǐ wā ya wā zhōng yú zài shù gēn xià de
儿子挖呀挖，终于在树根下的
yí gè xiǎo dòng xué li fā xiàn le yí gè bō li píng
一个小洞穴里发现了一个玻璃瓶。





ér zǐ ná qǐ bō li píng píng lǐ xiàng shì yǒu zhī xiǎo dòng wù zài luàn bèng luàn tiào de zuǐ
儿子拿起玻璃瓶，瓶里像是有只小动物在乱蹦乱跳的，嘴
lǐ hǎn fàng wǒ chū qù fàng wǒ chū qù èr zǐ bá xià le píng sǎi lǐ miàn de dōng
里喊：“放我出去！放我出去！”儿子拔下了瓶塞，里面的东
xi tiao chū lái bìng qiè yuè zhǎng yuè dà zú yǒu bàn kē shù nà me gāo yuán lái shì yí gè tū
西跳出来，并且越长越大，足有半棵树那么高。原来是一个秃
tóu yāo jīng yāo jīng duì ér zǐ shuō nǐ jiù le wǒ wǒ huì bào dá nǐ de gěi nǐ zhè kuài
头妖精。妖精对儿子说：“你救了我，我会报答你的。给你这块
xiǎo bù nǐ yòng hóng de yí miàn cā cā shāng kǒu shāng kǒu jiù huì yù hé nǐ yòng bái de yí
小布，你用红的一面擦擦伤口，伤口就会愈合；你用白的一
miàn cā cā jīn shǔ tā men jiù huì biàn chéng jīn zǐ èr zǐ jiē guò xiǎo bù yòng hóng de
面擦擦金属，它们就会变成金子。”儿子接过小布，用红的
yí miàn zài yí kē bèi guā pò de shù gàn shàng cā le cā shù pí mǎ shàng jiù yù hé le
一面，在一棵被刮破的树干上擦了擦，树皮马上就愈合了。





yāo jīng gǎn xiè ér zǐ de jiù mìng zhī ēn ér zǐ gǎn xiè yāo jīng gěi tā de lì
妖精感谢儿子的救命之恩，儿子感谢妖精给他的礼
wù biàn huí qù zhǎo fù qīn le
物，便回去找父亲了。

ér zǐ yòng yāo jīng gěi tā de nà kuài xiǎo bù bái de yí miàn zài fǎn zǐ shàng cā le
儿子用妖精给他的那块小布白的一面，在斧子上擦了
cā jǔ qǐ fǎn zǐ jiù kǎn kě shì fǎn zǐ yǐ jīng biàn chéng le jīn zǐ yí kǎn fǎn rèn
擦，举起斧子就砍。可是斧子已经变成了金子，一砍斧刃
quán wān le fù qīn yí kǎn fǎn zǐ bèi ér zǐ kǎn huài le mǎn yuàn ér zǐ bù xiǎo xīn
全弯了。父亲一看斧子被儿子砍坏了，埋怨儿子不小心。

tā ràng ér zǐ jiāng fǎn zǐ mài le mài de qián bù gòu tā zài gěi tiān shàng péi gěi lín
他让儿子将斧子卖了，卖的钱不够他再给添上，赔给邻
jū ér zǐ jiāng fǎn zǐ ná dào jīn jiàng nà er jīn jiàng yàn le yàn fǎn tóu de chéng
居。儿子将斧子拿到金匠那儿，金匠验了验斧头的成
sè fàng zài chèng shàng chēng le chēng
色，放在秤上称了称，
gěi le ér zǐ wú bǎi yuán qián fù qīn
给了儿子五百元钱。父亲
yí kǎn wèn ér zǐ zěn me huì mài zhè me
一看，问儿子怎么会卖这么
duō qián yú shì ér zǐ duì fù qīn
多钱。于是，儿子对父亲
jiǎng le bō li píng lǐ yāo jīng de gù
讲了玻璃瓶里妖精的故
shì fù qīn hěn gāo xìng
事。父亲很高兴。

cóng cǐ tā men fù zǐ yī shí wú
从此，他们父子衣食无
yōu ér zǐ yīn wéi yǒu le nà kuài xiǎo
忧。儿子因为有了那块小
bù jiù kě yǐ zhì liáo gè zhǒng gè yàng
布，就可以治疗各种各样
de shāng kǒu tā chéng le wén míng yú shì
的伤口，他成了闻名于世
de yī shēng
的医生。





mó guǐ de lā tā xiōng dì 魔鬼的邈邈兄弟

yǒu yí gè tuì yì shì bīng huí jiā hòu yì zhí zhǎo bú dào gōng zuò zhǐ hǎo zài sēn lín
有一个退役士兵，回家后一直找不到工作，只好在森林
zhōng liú láng
中流浪。

yǒu yí tiān tā yù jiàn le yí gè mó guǐ mó guǐ duì tā shuō rú guǒ nǐ
有一天，他遇见了一个魔鬼。魔鬼对他说：“如果你
kěn gěi wǒ zuò qī nián pú rén wǒ huì ràng nǐ yí bèi zi yǒu fàn chī yǒu yī chuān guò
肯给我做七年仆人，我会让你一辈子有饭吃、有衣穿，过
shàng hǎo rì zi dàn qī nián zhōng nǐ què bù néng lǐ fā shū tóu xǐ zǎo jiǎn zhǐ
上好日子。但七年中你却不能理发、梳头、洗澡、剪指
jiǎ shì bīng shuō wèi le chī bǎo dù zi wǒ dā yīng nǐ de yāo qiú gěi nǐ zuò pú
甲。”士兵说：“为了吃饱肚子，我答应你的要求，给你做仆
rén rén
人。”

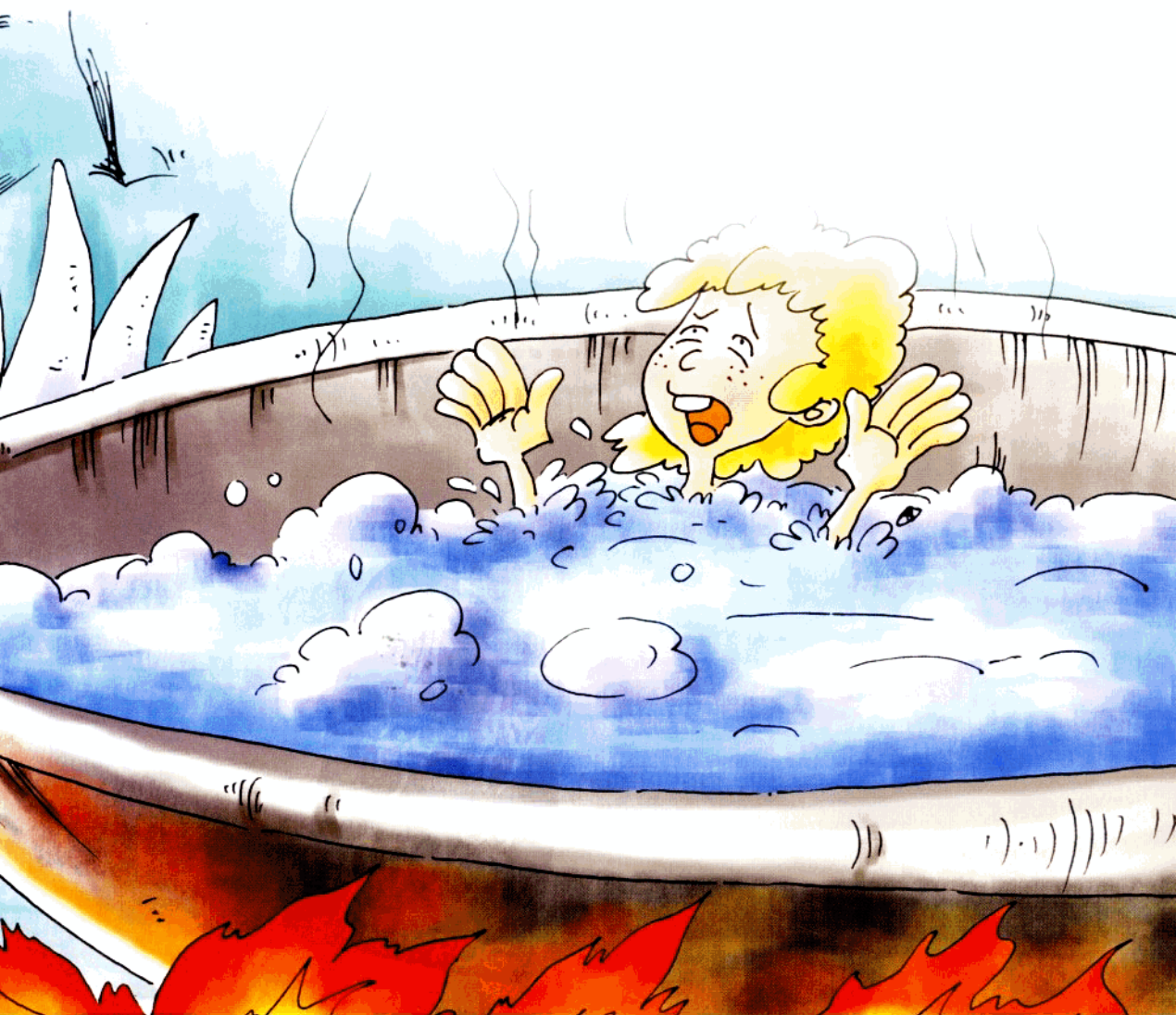
yú shì mó guǐ dài shì bīng xià dào le dì yù ràng tā zài zhēng zhǔ huài rén de dà guō xià
于是，魔鬼带士兵下到了地狱，让他在蒸煮坏人的大锅下
miàn shān huǒ dǎ sǎo fáng jiān bǐng bǎ lā jī dào zài mén hòu jiāng gè zhǒng dōng xī shōu shí de
面扇火、打扫房间，并把垃圾倒在门后，将各种东西收拾得
jīng jīng yǒu tiáo dàn bù xǔ xiān kāi guō gài
井井有条，但不许掀开锅盖
cháo lǐ kàn mó guǐ jiāo dài wán jiù wài
朝里看，魔鬼交代完，就外
chū lǚ xíng le
出旅行了。

shì bīng měi tiān gàn zhe tóng yàng de
士兵每天干着同样的
huó bù zhī bù jué qī niǎn de qī xiǎn yǐ
活，不知不觉七年的期限已
jīng mǎn le ér tā hái yǐ wéi bú guò shì
经满了，而他还以为不过是
bàn nián de shí jiān
半年的时间。





mó guǐ huí lái le , kàn dào shì bīng zuò de gōng zuò hěn mǎn yì , duì tā shuō : nǐ zuò de
魔鬼回来了，看到士兵做的工作很满意，对他说：“你做得
hěn hǎo 。 xiàn zài qī xiǎn yì jīng dào le , nǐ kě yǐ zǒu le 。 mén hòu de lā jī nǐ quán bù dài
很好。现在期限已经到了，你可以走了。门后的垃圾你全部带
zǒu , nà shì nǐ qī nián de gōng qián , bù guò , nǐ zǒu de shí hòu yě bù néng lǐ fā , shū
走，那是你七年的工钱。不过，你走的时候也不能理发、梳
tóu , xǐ zǎo , jiǎn zhǐ jiǎ , ruò yǒu rén wèn qǐ nǐ , nǐ jiù shuō : wǒ cóng dì yù lái ,
头、洗澡、剪指甲。若有人问起你，你就说：‘我从地狱来，
shì mó guǐ de lā tā xiōng dì 。 ’ shì bīng suī rán duì gōng qián hěn bù mǎn yì , dàn méi yǒu shuō
是魔鬼的邋遢兄弟。’”士兵虽然对工钱很不满意，但没有说
chū lái 。 tā chū lái hòu xiǎng bǎ lā jī dǎo diào , dǎ kāi dāi zi yí kàn , fā xiàn li miàn quán shì
出来。他出来后想把垃圾倒掉，打开袋子一看，发现里面全是
huáng jīn , tā de xīn qíng dùn shí yú kuài qǐ lái , zhǎo le yí jiā lǚ diàn zhūn bèi guò yè 。
黄金，他的心情顿时愉快起来，找了一家旅店准备过夜。





lǚ diàn lǎo bǎn kàn le shì bīng de lā tǎ yàng qǐ xiān bù yuàn ràng tā zhù diàn dàn
旅店老板看了士兵的邋遢样，起先不愿让他住店，但
kàn dào tā yǒu hěn duō jīn zǐ jiù rè qíng de jiē dài tā bìng qǐng tā hē le jiǔ dàn
看到他有很多金子，就热情地接待他，并请他喝了酒，但
wǎn shàng què jiāng tā de jīn zǐ quán bù tōu zǒu le
晚上却将他的金子全部偷走了。

dì èr tiān shì bīng fā xiàn jīn zǐ bú jiàn le lì kè fǎn huí dì yù xiàng mó
第二天，士兵发现金子不见了，立刻返回地狱，向魔
guǐ sù shuō bù xìng yāo qiú mó guǐ wèi tā zhǔ chí gōng dào mó guǐ wèi tā lǐ fā shū
鬼诉说不幸，要求魔鬼为他主持公道。魔鬼为他理发、梳
tóu xǐ zǎo jiǎn zhǐ jiǎ bǎ tā shōu shí de gān gān jìng jìng shuō xiàn zài nǐ
头、洗澡、剪指甲，把他收拾得干干净净，说：“现在你
qù duì lǚ diàn lǎo bǎn shuō ràng tā bǎ jīn zǐ hái nǐ fǒu zé wǒ jiù bǎ tā zhuō jìn
去对旅店老板说，让他把金子还你，否则，我就把他捉进
dì yù fàng zài dà guō lì zhēng zhǔ yú shì shì bīng fǎn huí lǚ diàn duì lǎo bǎn
地狱，放在大锅里蒸煮。”于是，士兵返回旅店，对老板
shuō nǐ bǎ jīn zǐ hái gěi wǒ bù rán mó guǐ huì bǎ nǐ biàn chéng wǒ cóng qián de
说：“你把金子还给我，不然魔鬼会把你变成我以前的
yàng zi hái yào bǎ nǐ fàng jìn kāi shuǐ guō lì zhēng zhǔ lǎo bǎn xià huāi le gǎn
样子，还要把你放进开水锅里蒸煮。”老板吓坏了，赶
máng jiāng jīn zǐ hái gěi le shì bīng hái lìng wài jiā le xiē qián qǐng shì bīng wèi tā bǎo
忙将金子还给了士兵，还另外加了些钱，请士兵为他保
mì shì bīng yóu qióng rén biàn chéng le fù rén tā de
密。士兵由穷人变成了富人，他的
fù mǔ wèi tā de xìng yùn gǎn dào fēi cháng gāo xìng
父母为他的幸运感到非常高兴。

hòu lái shì bīng wèi guó wáng yǎn zòu cóng dì yù xué
后来士兵为国王演奏从地狱学
lái de yuè qǔ guó wáng hěn gāo xìng bìng bǎ nǚ ér
来的乐曲，国王很高兴，并把女儿
jià gěi le tā guó wáng sǐ hòu shì bīng jì chéng le
嫁给了他。国王死后，士兵继承了
wáng wèi dàn tā hái zì chēng shì mó guǐ de lā tǎ xiōng
王位，但他还自称是魔鬼的邋遢兄
dì biǎo shì bù wàng mó guǐ de ēn qíng
弟，表示不忘魔鬼的恩情。

